



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

International Commission
for the Northwest
Atlantic Fisheries
Privileges and Immunities
Order

Décret sur les privilèges
et immunités de la
Commission
internationale des
pêcheries de l'Atlantique
nord-ouest

C.R.C., c. 1314

C.R.C., ch. 1314

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page	
Order Respecting the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries and the Granting of Certain Privileges and Immunities			Décret concernant la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest et octroyant certains privilèges et immunités	
1	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	1	3	PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS	1

CHAPTER 1314

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS ACT

International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries Privileges and Immunities Order

ORDER RESPECTING THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES AND THE GRANTING OF CERTAIN PRIVILEGES AND IMMUNITIES

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries Privileges and Immunities Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations; (*Convention*)

“Organization” means the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries. (*Organisation*)

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

3. (1) The Organization shall have the legal capacities of a body corporate and shall, to such extent as it may require, have the privileges and immunities set forth in Articles II and III of the Convention.

(2) Representatives of states and governments that are Members of the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in Article IV of the Convention for representatives of Members.

(3) All officials of the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in Article V of the Convention for officials of the United Nations.

CHAPITRE 1314

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Décret sur les privilèges et immunités de la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest

DÉCRET CONCERNANT LA COMMISSION INTERNATIONALE DES PÊCHERIES DE L'ATLANTIQUE NORD-OUEST ET OCTROYANT CERTAINS PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret sur les privilèges et immunités de la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Convention» signifie la Convention relative aux privilèges et immunités des Nations Unies; (*Convention*)

«Organisation» signifie la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest. (*Organization*)

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

3. (1) L'Organisation aura la compétence et les pouvoirs juridiques d'un corps constitué en corporation et, dans la mesure requise, jouira des privilèges et immunités prévus aux Articles II et III de la Convention.

(2) Les représentants d'États et de gouvernements qui sont membres de l'Organisation jouiront, dans la mesure requise pour l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités prévus à l'Article IV de la Convention pour les représentants des États membres.

(3) Tous les hauts fonctionnaires de l'Organisation jouiront, dans la mesure requise pour l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités prévus à l'Article V de la Convention pour les hauts fonctionnaires des Nations Unies.

(4) All experts performing missions for the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in Article VI of the Convention for experts on missions for the United Nations.

4. Nothing in this Order exempts a Canadian citizen residing for ordinarily resident in Canada from liability for any taxes or duties imposed by any law in Canada.

(4) Tous les experts chargés d'une mission pour l'Organisation jouiront, dans la mesure requise pour l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités prévus à l'Article VI de la Convention pour les experts en mission pour le compte des Nations Unies.

4. Rien, dans le présent décret, n'exempte un citoyen canadien résidant ou qui réside ordinairement au Canada de l'obligation de payer les taxes ou droits imposés en vertu d'une loi canadienne.